

2-4 CULTURA & GENTE

LÍO GOOGLE VS. LOS ESCRITORES

‘Pierden más los reconocidos’

Quienes más pierden son los autores con reconocimiento.

ANDREA AMAYA PORRAS
PARA EL TIEMPO

Obras literarias de autores colombianos como Ricardo Silva, se pueden conseguir en línea en el catálogo bibliográfico ‘La búsqueda de libros de Google’; sin embargo, el autor ve con perplejidad que esa compañía ponga la advertencia ‘Material protegido por derechos de autor’ en las páginas de sus obras digitalizadas sin su consentimiento.

“Es una contradicción de Google. El problema aquí es la falta de regulación. Además, no tengo ni idea de cómo ellos llegaron a tener un archivo tan completo”, dice.

La frase sale en la obra *En orden de estatura*, de Silva, quien afirma que él nunca fue avisado de tal digitalización de su obra. Cuenta que, en algún momento, el libro se pudo leer completo en Internet. Todo sin su visto bueno. Actualmente hay fragmentos.

Como se dijo en el artículo del pasado sábado 30 de mayo, la Asociación de Editores y la Asociación de Autores de Estados Unidos, al darse cuenta de que obras de escritores norteamericanos estaban siendo publicadas en el portal sin su autorización, se fueron por la vía legal y demandaron a Google. En el 2008 se llegó a una propuesta de acuerdo en la que se planteó una mínima compensación económica.

El Tribunal de Nueva York es el encargado de dar el veredicto sobre la validez de esta propuesta.

Para esto, se han planteado cuatro fechas clave en este proceso: habrá plazo hasta el 4 de septiembre de 2009 para manifestar objeciones al Tribunal de Estados Unidos. El 7 de octubre el Tribunal comenzará la audiencia para aprobar o no el acuerdo. Hasta el 5 de enero de 2010 los afectados tendrán plazo para diligenciar los formularios para las compensaciones en efectivo y hasta el 5 de abril de 2011, se podrá solicitar a Google que no digitalice las obras o que sean retiradas aquellas que hayan sido digitalizadas.

Según el Observatorio Iberoamericano del Derecho de Autor (Odai), el Centro Español de Derechos Reprográfi-

cos (Cedro), reunió a más de 8.000 autores y 600 editores de ese país para que fueran indemnizados. “Nuestra desinformación habla de nuestros rezagos frente al mundo. Debemos buscar un equilibrio entre el acceso a la información, a la cultura y el derecho de autor en el mundo digital. Si un autor no recibe una justa remuneración por lo que hace, a largo plazo tendrá que trabajar fuera de su carrera. El principio de la creatividad está basado en la posibilidad de poder vivir de su trabajo”, señala la escritora Yolanda Reyes respecto al tema.

Carlos Castillo, editor de literatura de la Editorial Norma, cuenta que el problema de la violación de derechos de autor ha tenido gran repercusión en Estados Unidos, ya que el mercado editorial allí es muy grande comparado con el de Colombia. “Los libros que tienen gran impacto en el mercado sí pierden mucha plata. En el caso colombiano, es un asunto de ver lo que está pasando, por ahora no está afectando tanto. La desventaja

para los autores conocidos en Colombia es que pierden dinero, porque no les pagan las regalías sobre las ventas de los libros”, dice.

Escritores colombianos consultados se muestran inconformes con el acuerdo que quiere hacer Google con ellos. “Si es difícil pelear con un editor para publicar en papel, ahora será peor con uno que no tiene rostro y que tiene la posibilidad de publicar millones de libros. Siglos atrás era costoso comprar un libro. Ahora, gracias a Internet, basta con tener mil pesos, conectarse una hora y descargar varios libros”, asegura el santandereano Triunfo Arciniegas, autor de *El amor y otras materias* y *Las batallas de Rosalino*.

Con más sociedades y agremiaciones que ayuden a escritores y autores, se hace posible hacerles frente a las nuevas realidades del mundo virtual, en donde es fácil consumir sin tener que pagar.



Yolanda Reyes, escritora.



ADÓNDE DIRIGIRSE PARA OBTENER INFORMACIÓN

Para quienes estén interesados en recibir más información pueden comunicarse con el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc) al teléfono 540-2071; la dirección es calle 70 No. 9-52. También con el Centro Colombiano de Derechos Reprográficos (CDR) al teléfono 323-0111, extensión 120; en la calle 35 No. 5A-05.



Si un autor no recibe una remuneración justa por lo que hace, a largo plazo tendrá que trabajar fuera de su carrera. El principio de la creatividad está basado en la posibilidad de poder vivir de su trabajo”.

Yolanda Reyes, escritora colombiana.

Es una contradicción de Google (publicar los textos sin pagar regalías, pero advirtiendo la reserva de derechos de autor). El problema es la falta de regulación”.

Ricardo Silva, escritor colombiano.



ACTORES EXTRANJEROS NO NECESITAN VISA

La visa ‘le pega’ al reparto

LUZ ADRIANA VELASCO
CULTURA Y ENTRETENIMIENTO

La apuesta del presidente Álvaro Uribe por eximir de visa a visitantes extranjeros no les cayó bien a los artistas colombianos. Hay quienes tildan la decisión de “injusta y perjudicial” para el trabajo, “sobre todo,

cuando no siempre los artistas nacionales reciben los beneficios que sí tienen los foráneos”, asegura el actor Fernando Solórzano. Ya son 88 los países que no necesitan el documento. Mientras que los colombianos solo pueden viajar sin ese documento a 23 países.



AMPARO GRISALES

“El sol sale para todos. El universo no debería tener fronteras. Los actores colombianos somos muy buenos y talentosos, así que la medida no nos puede afectar, porque siempre nos van a necesitar. No me puedo quejar de que a los extranjeros los tratan como príncipes, porque a me tratan como a una reina. Eso va en los managers y en que uno se haga valer”.

CATHERINE ESCOBAR

“Con solo decir que eres actriz, el cónsul te mira raro. Deberíamos hacer valer nuestros derechos. Así como cuando uno viaja y le ponen miles de trabas”. Cuenta que el año pasado le negaron la visa para E.U. y no pudo grabar escenas en Miami. Los productores debieron disfrazar unas playas cartageneras para que pareciera ‘la capital del sol’”.

FERNANDO SOLÓRZANO

“No es justo que los traten como príncipes y a nosotros nos releguen”. En el 2007, el cineasta español Vicente Pérez Herrera llamó a Solórzano para un filme, pero la embajada le negó la visa de trabajo.



MARLON MORENO:

“La situación se da desde antes. La última temporada de *Tiempo final* se grabó con extranjeros. Se idean la forma de traerlos. No es un secreto que Mental ahorró dinero por producir aquí. Tene mos que llegar a que en cualquier trabajo las condiciones para extranjeros y colombianos sean iguales”.



JORGE HERRERA

“Un regalo inmerecido, no recibimos ese tratamiento afuera. Nos ponen todas las dificultades para viajar. Yo tenía que ir a España hace unos días, pero el trámite duró tanto que se pasó la fecha. Traen extranjeros con la excusa de asegurar mercado en el exterior, pero cuando producto es bueno, como *Betty*, se respeta y se aplaude afuera”.

MÚSICA DE BON JOVI Y GUNS N' ROSES PARA ESTIMULAR A LOS NIÑOS

El arte de hacer rock n' roll para bebés

LILIANA MARTÍNEZ POLO
CULTURA Y ENTRETENIMIENTO

Cuando quiso hacer rock para bebés, Mario Hernández, de Toy Cantando, ya tenía experiencia haciendo música para chiquitines. Entre álbum y álbum, Hernández vio crecer a sus hijos. Uno de ellos, Santiago, baterista de Sin Ánimo de Lucro, es su productor musical y otra hija, de 7 años, es hoy su “cantante estrella”.

La preparación de un álbum como *Baby Rock*, que convierte canciones de Guns n' Roses, Aerosmith, Def Leppard, Nirvana, Kiss y otras bandas en tonadas para bebé, no fue un trabajo aislado en estudio. Es fruto de pruebas con niños, padres y maestros.

“Siempre he estado ligado con músico-pedagogos —cuenta Hernández—; mi esposa es educadora, así que tengo acceso al kinder. Cuando hay reunión de papás, les pregun-



Mauricio Moreno / EL TIEMPO

Mario Hernández, en su estudio de grabación de música para niños y bebés.

ta por el repertorio y así se qué canciones conocen todos”.

Así se seleccionó el repertorio de *Baby Rock*. “Es científicamente concebido para que haya interacción entre papás y niños”, dice. Significa que el álbum tiene una intención: fomentar la interacción

entre papás y bebés. No fue el objetivo inicial, que era de relajación, pero, por el camino, vieron que el rock motivaba más a lo lúdico. “Por ser rock necesitaba más instrumentación y fuimos metiendo guitarras en vivo y llegamos hasta las baterías”, cuenta Hernández. Sin embargo, no metieron estridencias. El proyecto se hizo en dos años.

Sobre la “cientificidad” en torno a la música para bebés, Hernández aclara: “No puedo con la idea de que una música haga más inteligente a un niño. Más bien, hay una música que lo despierta emocionalmente. Esto es simplemente estimulación y la estimulación es la que activa los sentidos para bien o para mal. Por eso no se puede decir que los que oían rock son satánicos”.

“Logramos efectos con la música. Por ejemplo, que relajara a la bebé si quiere dormir o que se pueda cantar y bailar alzando al niño si se está más eufórico. Lo más rico, lo máximo es oírlo en un carro con el bebé atrás. Si está dormido, se pone suavemente, y si despierta, empiezas a subir el volumen y verás lo que pasa”.

LA COMBINACION PERFECTA
2 NOCHES EN SAN ANDRES
+3 NOCHES EN PROVIDENCIA
\$999.000
Tiquetes aéreas con desayuno y cena
Hotel Portofino Y Pirata Morgan
Salidas 31 de mayo y 5 de junio
Aplica restricciones, no incluye impuestos
Vivir Volando Satena Chicó
SATENA VIVIR VOLANDO TEL 6014676

En junio queremos consentir a Papá
Pregunta por nuestro paquete para Papás
limpieza+blanqueamiento por solo 980.000 pesos
Además de valoración sin costo para Papás del 1 al 30 de Junio
*Aplica condiciones y restricciones

Unidad de Estética Dental
Director General Marlon Becerra Díaz
Bogotá Calle 91 no.15-15 Pbx 6217179
Pbx Nacional 018000 118850
www.ued.com.co

Bogotá Cali Villavieja Barranquilla Pereira Bucaramanga Cartagena Medellín Montería

Dejate consentir y disfruta de nuestros servicios en
Av. Calle 26 no 88-81 local 1071108 edificio torre central gbx 4273486
Odontología - Gloria Hincapié Spa - Bar de frutas

Brillantina